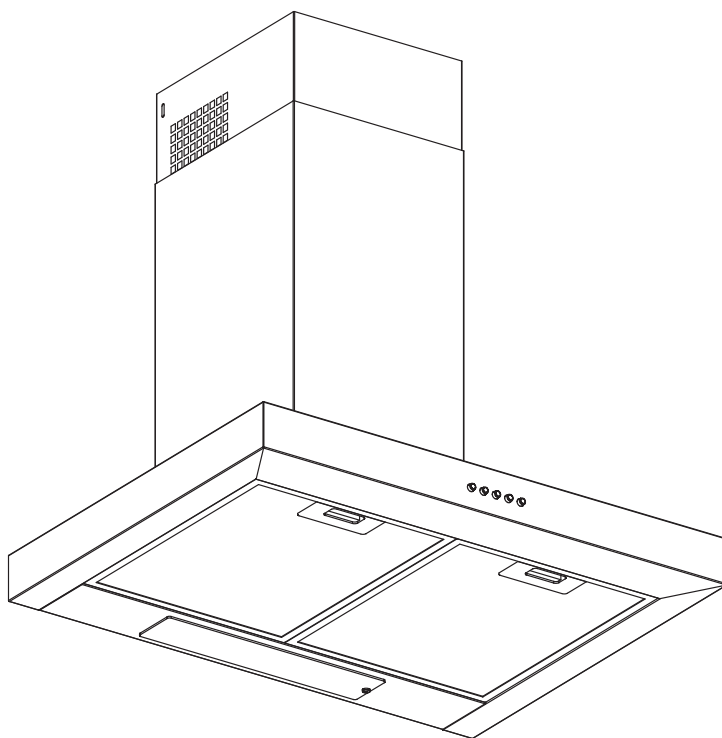




COOKE[™]
&LEWIS



CLMIR60PB 3663602891291

V20719



FR Préparation ES Preparación PT Preparação

3



FR Installation ES Instalación PT Instalação

4



FR Utilisation ES Uso PT Utilização

FR

17

PT

23

ES

20



FR Entretien et maintenance
ES Cuidados y mantenimiento

PT Cuidados e manutenção

FR

18

PT

24

ES

21



=



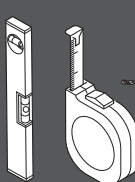
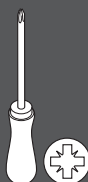
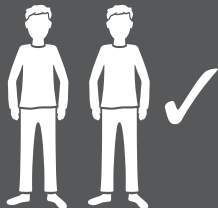
+



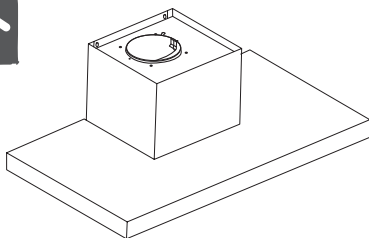
FR IMPORTANT -
Lire attentivement
le guide de
sécurité séparé
avant utilisation.

ES IMPORTANTE -
Lea atentamente
la guía de seguridad
proporcionada por
separado antes de
utilizar el producto.

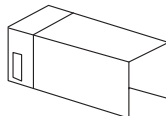
PT IMPORTANTE -
Leia atentamente o
guia de segurança
separado antes de
usar.



6mm



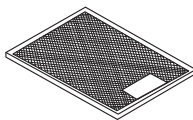
[01] x 1



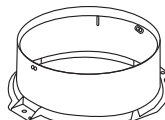
[02] x 1



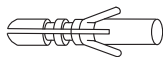
[03] x 1



[04] x 2



[05] x 1



[06] x 6

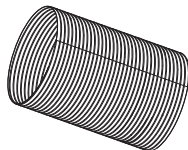


[07] x 6
(Ø4 x 32mm)

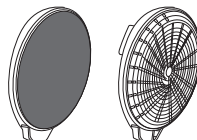


[08] x 4
(Ø3.5 x 10mm)

FR Non inclus
ES No incluido
PT Não incluídos



(Ø150mm) VENTING KIT
3663602843153



CARBFLT4 (UK & IE)
3663602843092



FR Installation

ES Instalación

PT Instalação

FR Cet appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

Avertissement : risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.

Décider de l'emplacement approprié pour votre produit.

Important: si la pièce est équipée d'un appareil à combustion, par exemple une chaudière centrale au gaz ou au fioul, qui n'est pas de type Insert étanche, vous devez vous assurer qu'une quantité suffisante d'air entre dans la pièce, de sorte que les vapeurs provenant de la chaudière ne soient pas renvoyées dans la pièce par la hotte de cuisine.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

ES Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

Advertencia: Peligro de descarga eléctrica. La corriente eléctrica debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el paquete y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida la ubicación adecuada para el producto.

Importante: Si en la habitación hay un aparato que use combustible, como una caldera de calefacción central de gas o gasóleo que no sea del tipo estanca, debe asegurarse de que haya una entrada de aire suficiente y constante, de modo que los gases de la caldera no sean reabsorbidos a la habitación de nuevo por la campana.

Este dispositivo cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, regala o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de pasar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

PT Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

Aviso: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, em conformidade com o manual de instruções fornecido. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

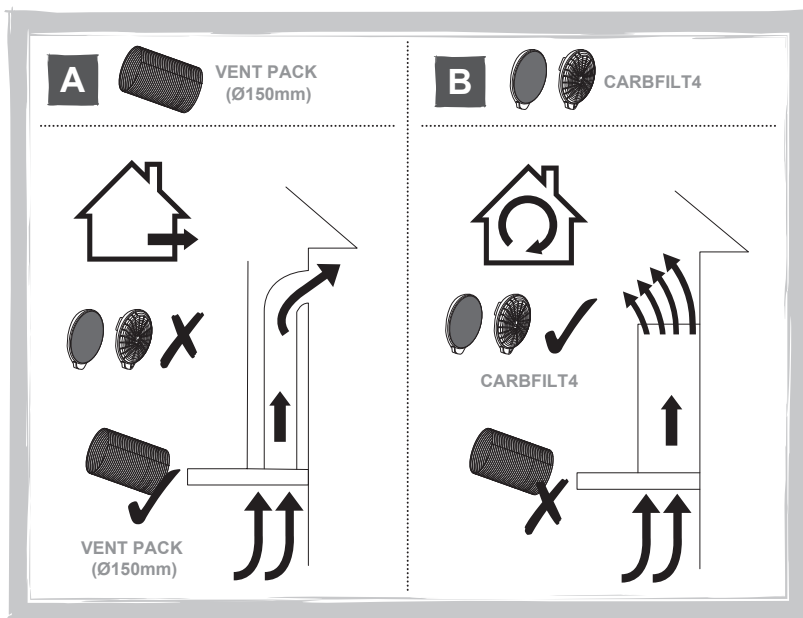
Escolha o local adequado para o produto.

Importante: Se existir na divisão um aparelho que consuma combustível, como, por exemplo, uma caldeira de aquecimento central a gás ou a óleo de combustível, que não seja do tipo estanque, deve certificar-se de que existe uma entrada de ar adequada na divisão em todos os momentos, para que os vapores da caldeira não regressem à divisão pelo exaustor.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender ou oferecer o aparelho ou se o deixar ao próximo morador quando mudar de casa. Certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário possa familiarizar-se com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

01

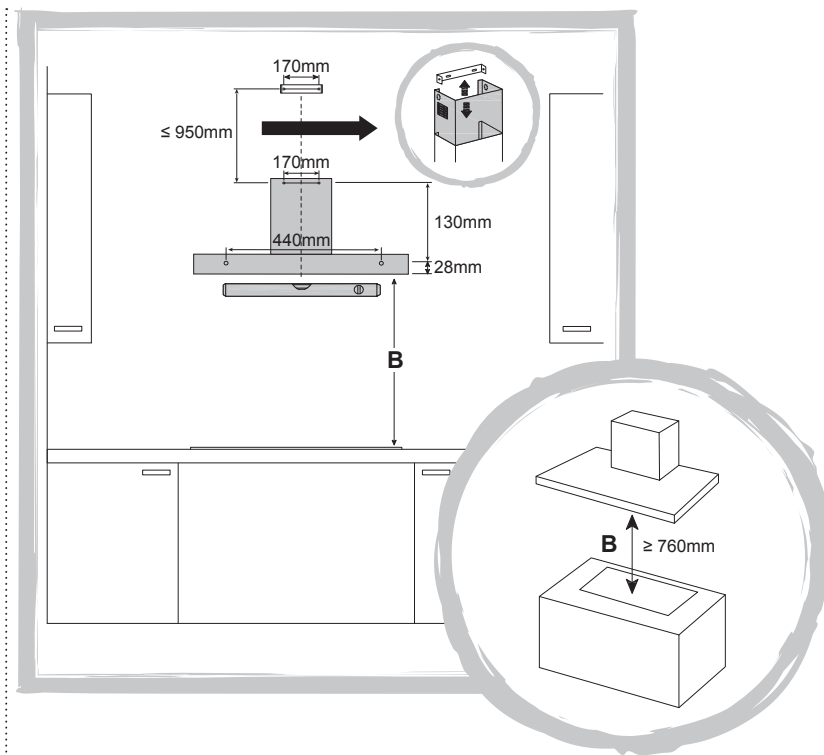


FR Choisir un type d'installation : option de conduit **A** (évacuation vers l'extérieur) ou option de recyclage **B** (pas d'évacuation vers l'extérieur). Cet appareil est uniquement conçu pour une installation murale.

ES Elija un tipo de instalación: Opción **A**, conducto, (extracción al exterior) u opción **B**, recirculación, (sin extracción al exterior). Este aparato solo puede instalarse en una pared.

PT Escolha um tipo de instalação: Opção **A** entubada (extração para o exterior) ou opção **B** de recirculação (sem extração para o exterior). Este aparelho destina-se exclusivamente a ser instalado numa parede.

02



FR Marquer le mur avec les positions de trou comme indiqué sur le schéma.

IMPORTANT : L'écart entre les deux paires de trous supérieures varie en fonction de la hauteur du plafond. Les fixations fournies conviennent à des murs solides uniquement. Lors d'une fixation sur n'importe quel autre type de mur, utiliser d'autres fixations adaptées.

Avertissement : Attention ! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier si des tuyaux, des câbles électriques, etc., sont dissimulés dans le mur en utilisant un appareil de détection approprié.

Perçer les trous, insérer les chevilles murales dans les 6 trous. Insérer les vis dans les 2 trous du milieu. L'écart maximal entre les deux trous du haut et les deux trous du milieu ne doit pas mesurer plus de 950 mm, selon la hauteur du plafond.

ES Marque en la pared la posición de los orificios como se muestra en el diagrama.

IMPORTANTE: La separación entre los dos pares de orificios superiores variará dependiendo de la altura del techo. Las fijaciones suministradas son adecuadas solo para paredes de obra. Si va a instalar el aparato en cualquier otro tipo de pared, use las fijaciones alternativas adecuadas.

Advertencia: ¡Precaución! Antes de taladrar, es extremadamente importante comprobar, mediante un dispositivo de detección adecuado, que no haya tubos, cables eléctricos, etc., ocultos en la pared.

Taladre los orificios, inserte los tacos en los 6 orificios. Inserte tornillos en los dos orificios centrales. La distancia máxima entre los dos orificios superiores y los dos orificios centrales no debe superar los 950 mm, dependiendo de la altura del techo.

PT Marque a parede com as posições dos orifícios, conforme ilustrado no diagrama.

IMPORTANTE: A distância entre os dois pares de orifícios superiores depende da altura do teto. As fixações fornecidas só são adequadas para paredes sólidas. Se efetuar a fixação em qualquer outro tipo de parede, utilize fixações alternativas.

Aviso: Cuidado! Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de deteção adequado para verificar se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

Perfure os orifícios e insira as buchas de parede em todos os 6 orifícios. Insira os parafusos nos 2 orifícios centrais. A distância máxima entre os dois orifícios superiores e os dois orifícios centrais não deve ser superior a 950 mm, dependendo da altura do teto.

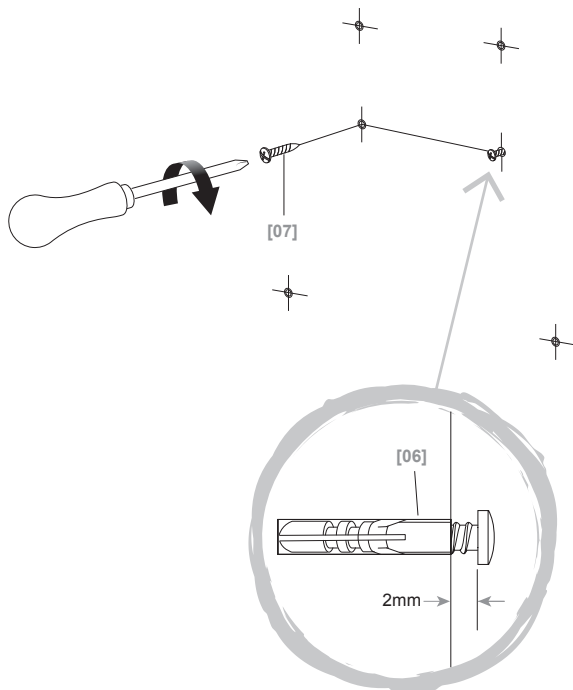
03



[06] x6



[07] x2



FR AVERTISSEMENT : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille tels que recommandés dans ce manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.

ES ADVERTENCIA: Utilice únicamente accesorios y tornillos de montaje del mismo tamaño, como se recomienda en este manual de instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse riesgos eléctricos.

PT AVISO: Utilize apenas suportes e parafusos de fixação com o tamanho recomendado neste manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode resultar em perigos elétricos.

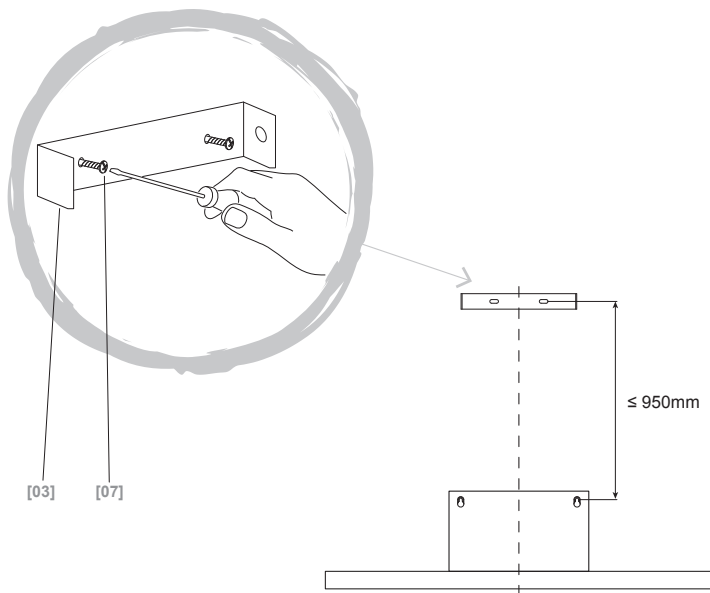
04



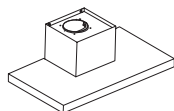
[03]



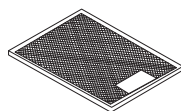
[07] x2



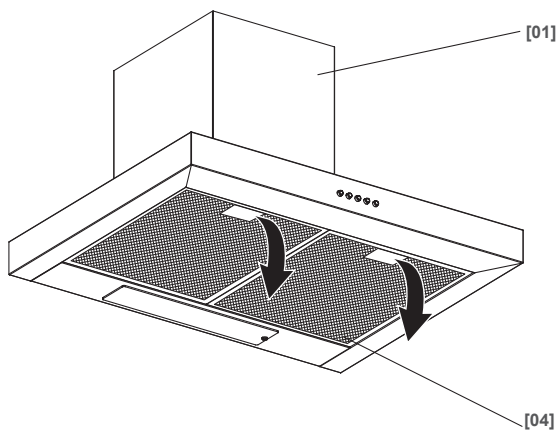
05



[01] x 1



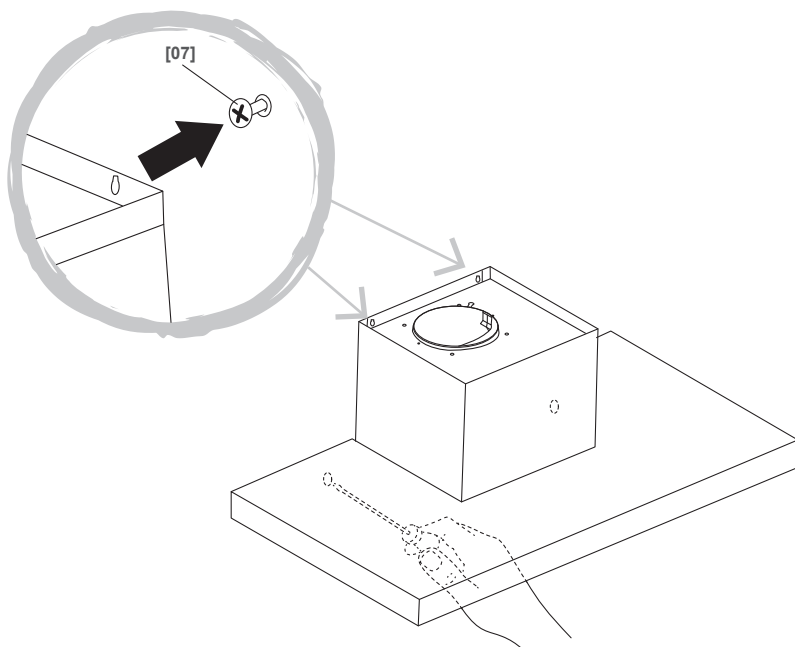
[04] x 2



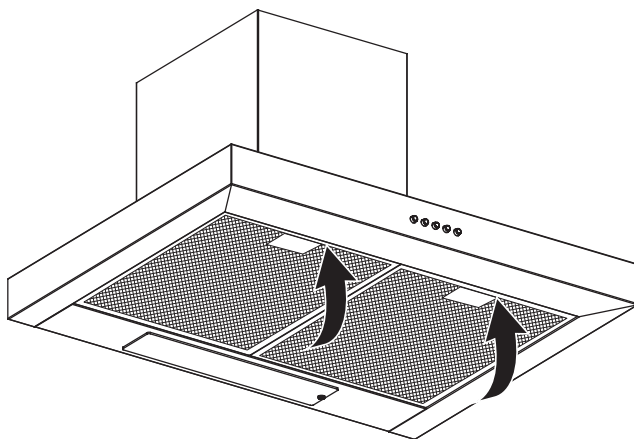
06



[07] x 2



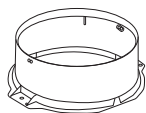
07



A

☞ Uniquement pour l'option avec conduit. ☞ Sólo para la opción con conducto.

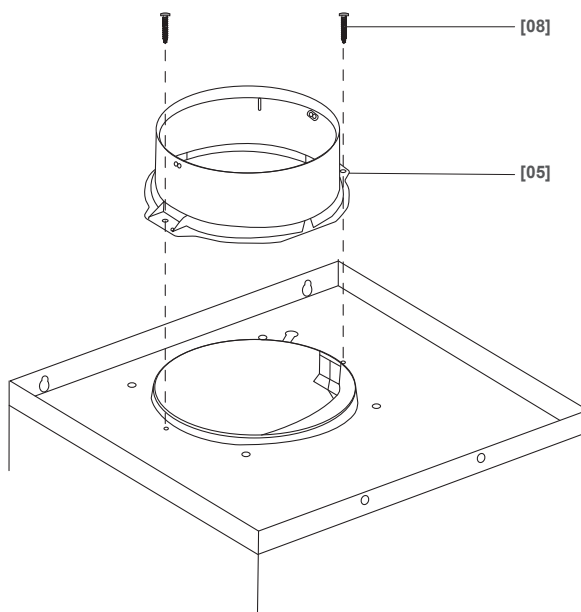
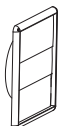
☞ Apenas para a opção entubada.

08**A**

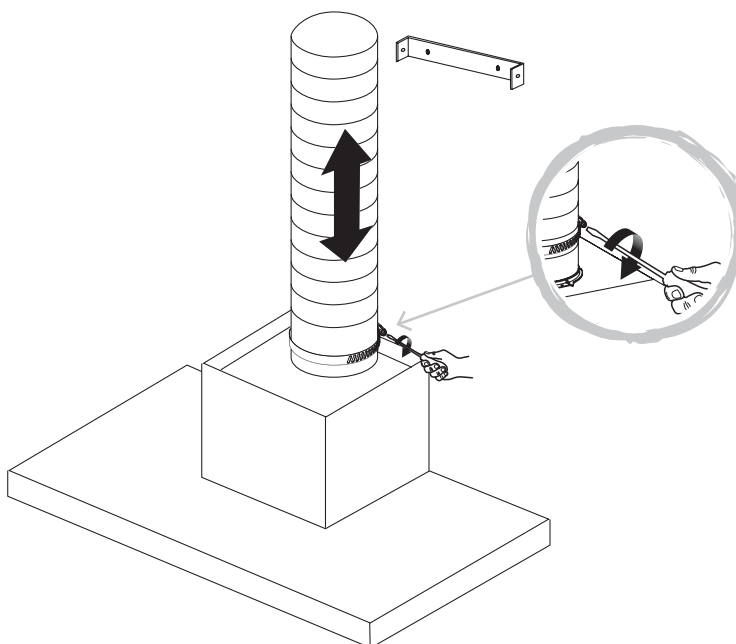
[05] x 1



[08] x 2

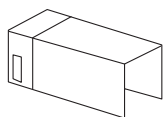
**09****A**

VENT PACK
(Ø150mm)

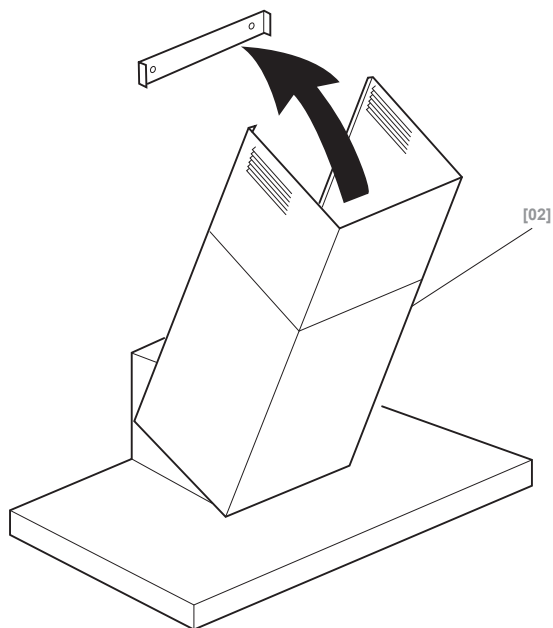


10

A



[02] x 1

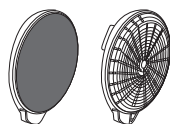


B

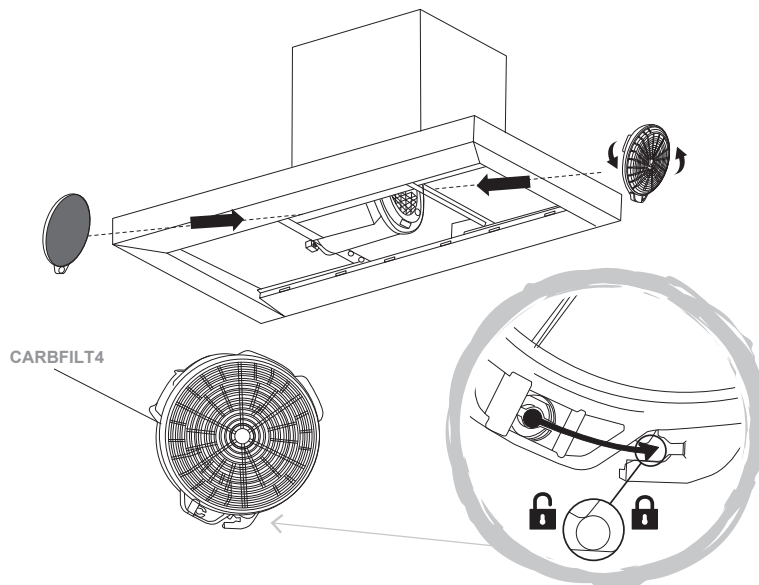
- FR Uniquement pour l'option de recyclage. ES Sólo para la opción de recirculación.
 PT Apenas para a opção de recirculação.

11

B

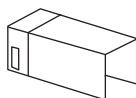


CARBFILT4

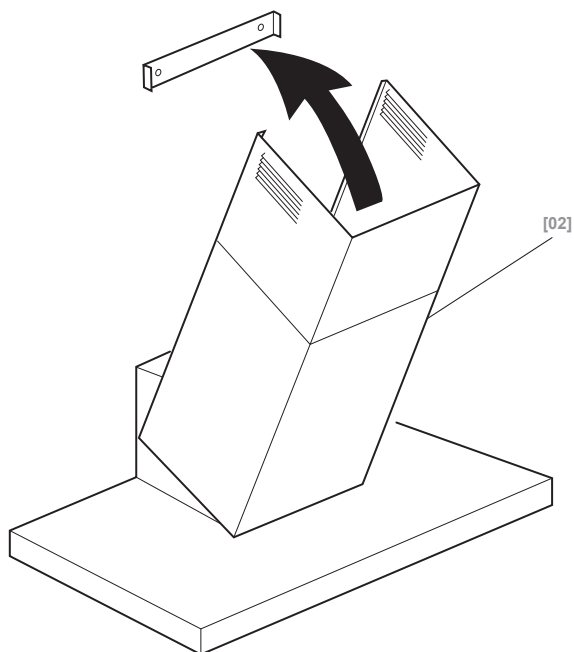


12

B



[02] x1



A

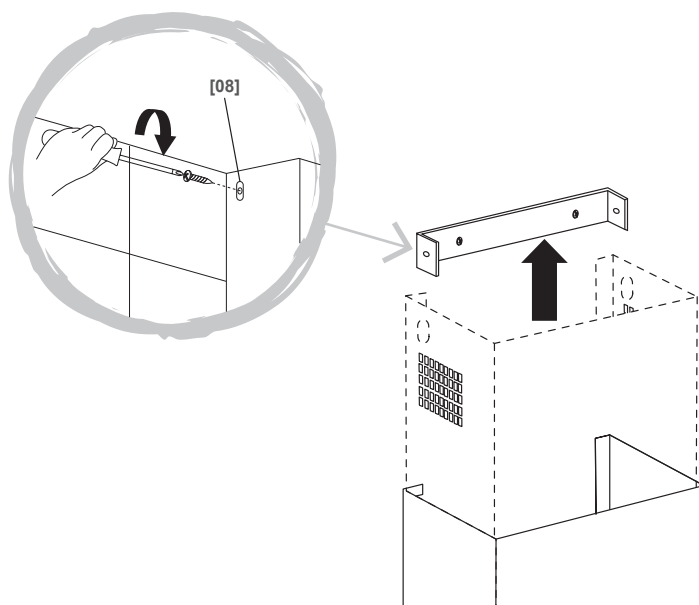
+

B

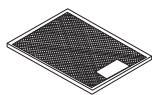
13



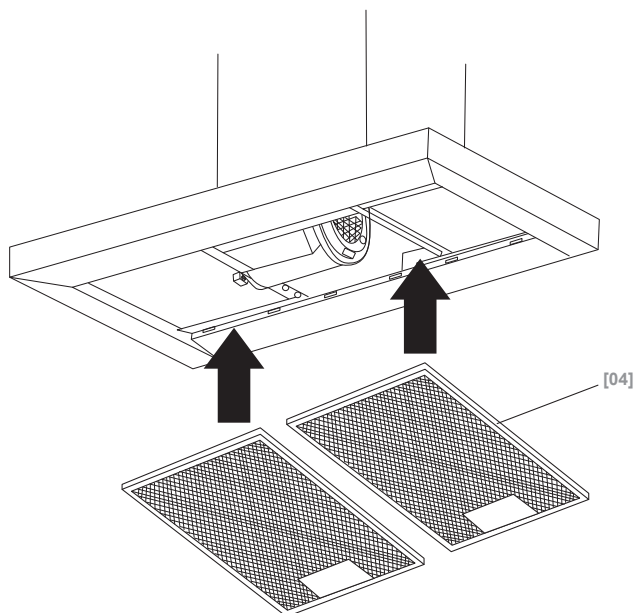
[08] x 2



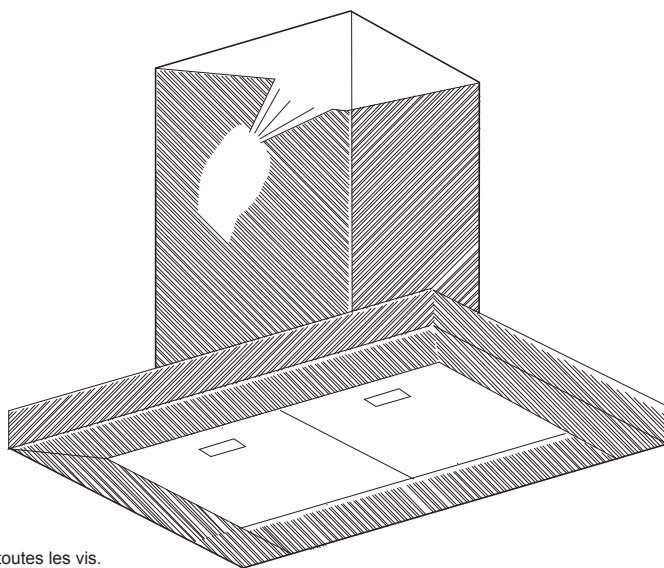
14



[04] x 2



15



FR Serrer toutes les vis.

ES Apriete todos los tornillos.

PT Aperte todos os parafusos

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

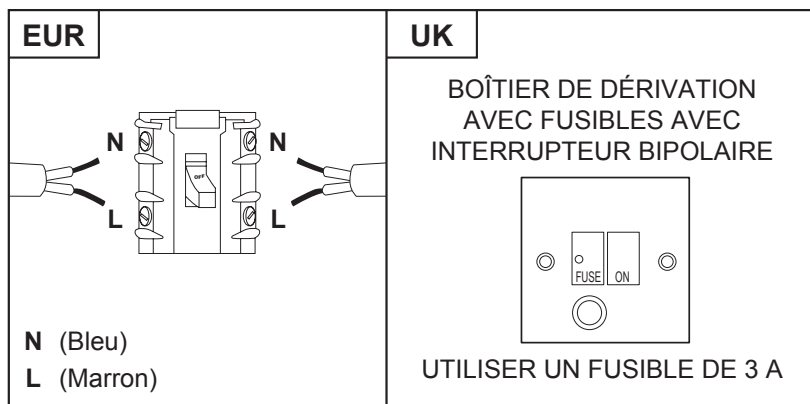
Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou son prestataire de service.

AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 2. Il NE DOIT PAS être raccordé à la terre

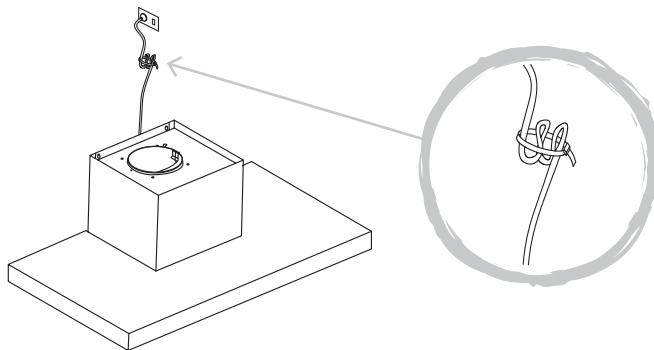
Cet appareil est livré avec un câble secteur à 2 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre



Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et de le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



Une fois le raccordement électrique effectué et l'acheminement du câble secteur établi, s'assurer que le câble en excès est fixé de manière à l'empêcher de tomber dans le boîtier du moteur et d'endommager l'appareil.

ES Instalación

Toda la instalación deberá ser realizada por una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la de la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

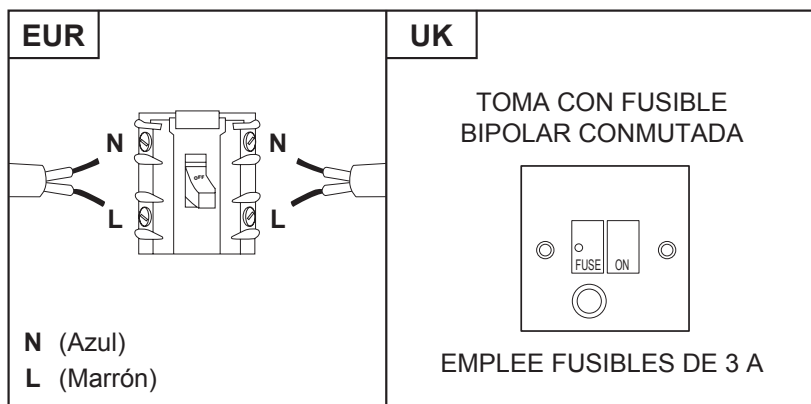
Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial que podrá adquirir del fabricante o de su distribuidor local.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de clase II y NO DEBE conectarse a tierra.

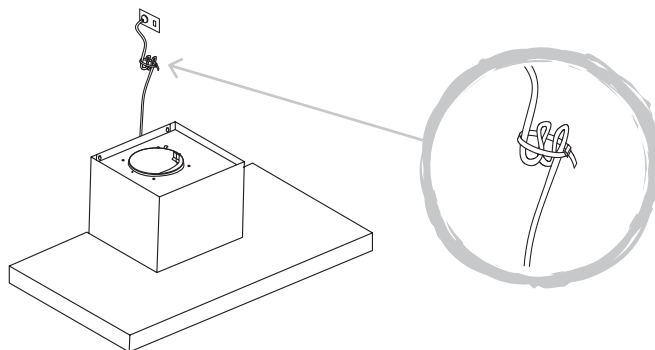
Este aparato se suministra con un cable de alimentación de dos núcleos coloreados como sigue:

Marrón = L o positivo

Azul = N o negativo



Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar este dispositivo correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar riesgos y un uso inadecuado. Conserve este manual para una futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



Una vez establecidos el punto de conexión eléctrica y el tendido del cable de alimentación, asegúrese de que fijar el cable sobrante de modo que no caiga sobre la carcasa del motor y dañe el aparato.

PT Instalação

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

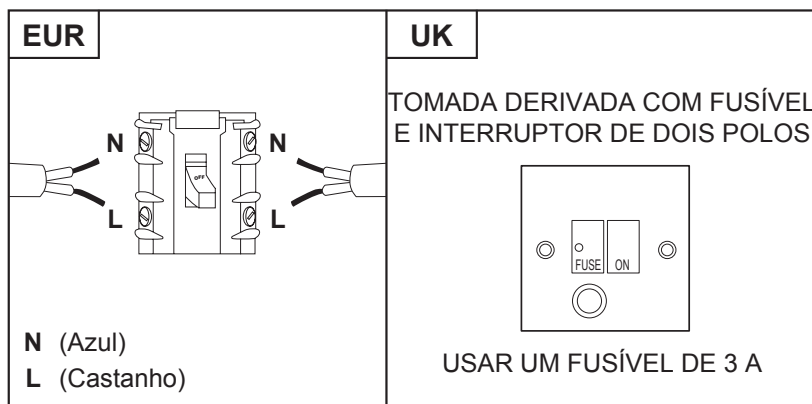
Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.

AVISO: Este aparelho pertence à classe II e NÃO PODE ser ligado à terra

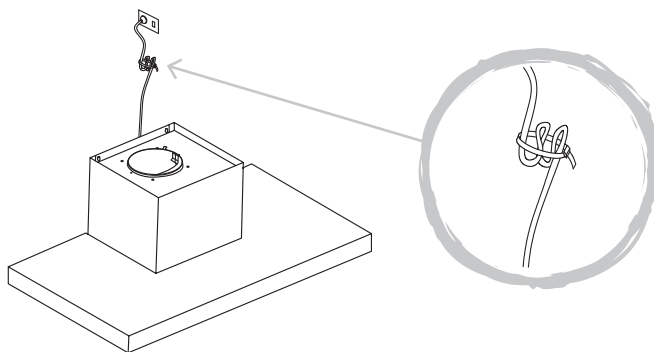
Este aparelho é fornecido com um cabo de 2 núcleos colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro



Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



Quando o ponto da ligação elétrica e o encaminhamento do cabo da rede tiverem sido efetuados, certifique-se de que quaisquer cabos extra estão fixados de modo a evitar que caiam na carcaça do motor e danifiquem o aparelho.



FR Utilisation ES Uso PT Utilização

Avant de commencer



AVERTISSEMENT : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil en marche sur l'unité de raccordement avec fusible. L'appareil est prêt à l'emploi.

Fonctionnement et réglages

01 Panneau à cinq boutons

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre hotte, il est recommandé de la laisser allumée pendant au moins 15 minutes après avoir terminé la cuisson.

	Bouton Marche/Arrêt de l'éclairage intégré
	Bouton Arrêt du ventilateur d'extraction
	Bouton de vitesse 1 du ventilateur d'évacuation
	Bouton de vitesse 2 du ventilateur d'évacuation
	Bouton de vitesse 3 du ventilateur d'évacuation



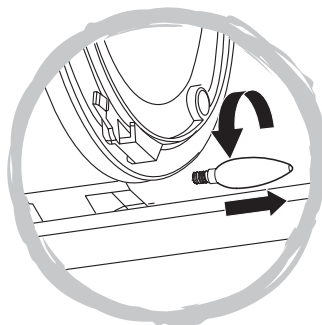
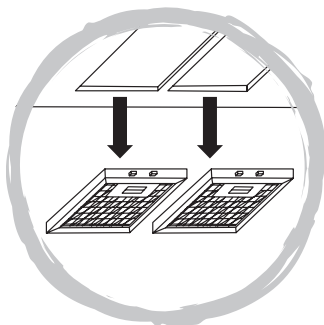
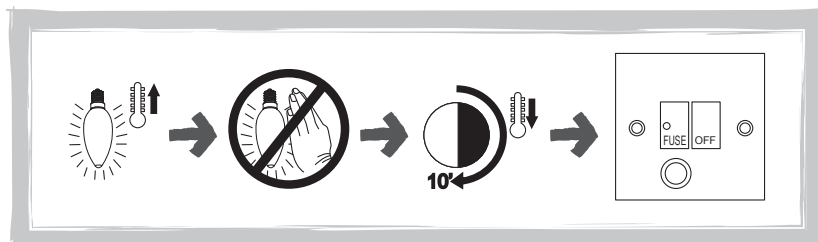
AVERTISSEMENT : Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la hotte. En cas de problème, contacter le service client.



FR Entretien et maintenance
ES Cuidados y Mantenimiento

PT Cuidados e manutenção

01 Remplacement de la lampe



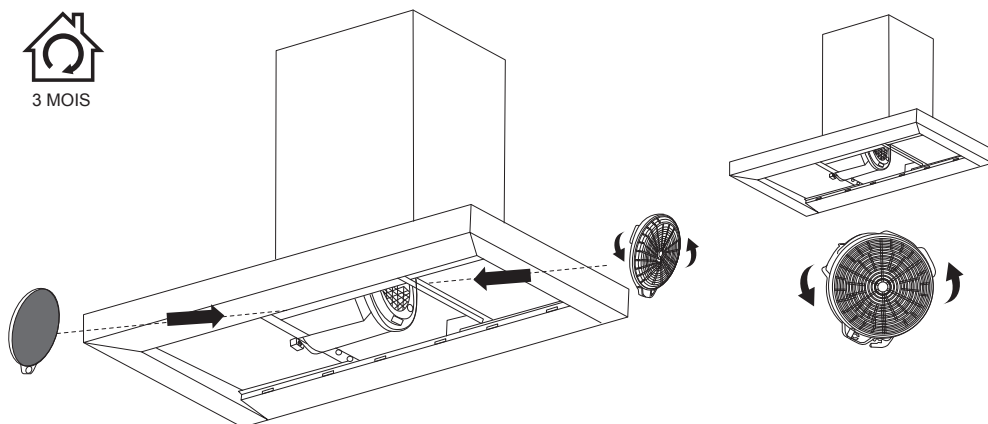
AVERTISSEMENT : laisser l'ampoule refroidir pendant 10 minutes avant de la manipuler.

02 Remplacement du filtre à charbon

Remplacer les filtres à charbon tous les trois mois.



3 MOIS

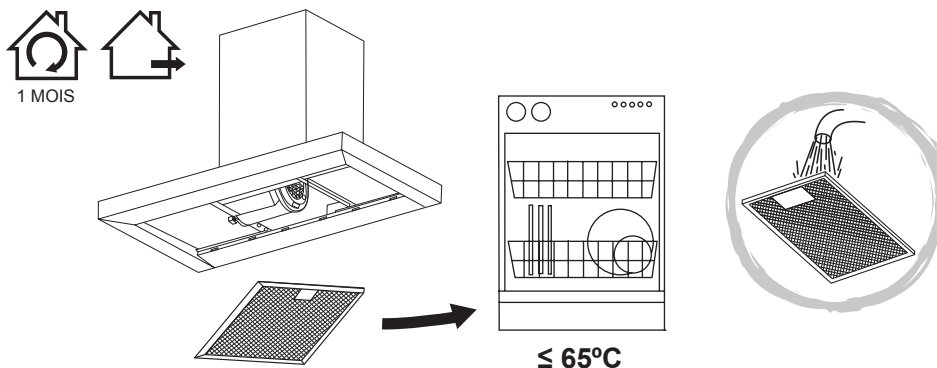




2 filtres à charbon, numéro de modèle CARBFILT4, disponible via l'assistance téléphonique (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).

03 Nettoyage du filtre à graisse en aluminium

Filtres en aluminium : Pour éviter les incendies, bien les nettoyer une fois par mois. Pour ce faire, retirer les filtres et les tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placer les filtres de manière verticale pour améliorer le processus de nettoyage.



AVERTISSEMENT : augmenter la fréquence de remplacement/nettoyage du filtre si la hotte est utilisée pendant plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser les filtres d'origine du fabricant.

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951

france@kingfisherservice.com



FR Utilisation ES Uso PT Utilização

Antes de empezar



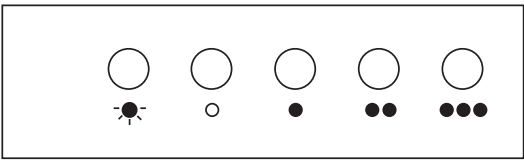
ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Encienda el aparato en la unidad de conexión conmutada con fusible. El aparato está listo para su uso.

Funcionamiento y ajustes

01 Panel de cinco botones

Para obtener los mejores resultados de la campana, se recomienda dejarla encendida hasta quince minutos después de haber terminado de cocinar.

	
	Botón de encendido/apagado de la luz
	Botón de apagado del ventilador del extractor
	Botón 1 de velocidad del ventilador del extractor
	Botón 2 de velocidad del ventilador del extractor
	Botón 3 de velocidad del ventilador del extractor



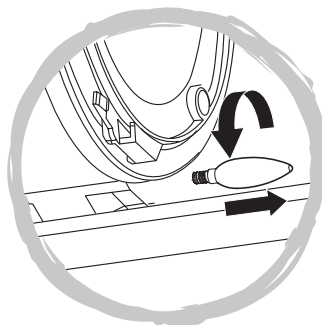
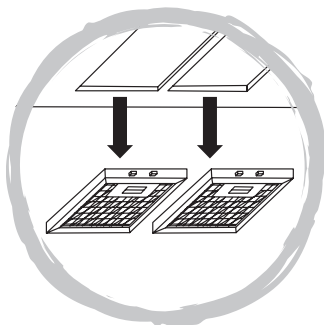
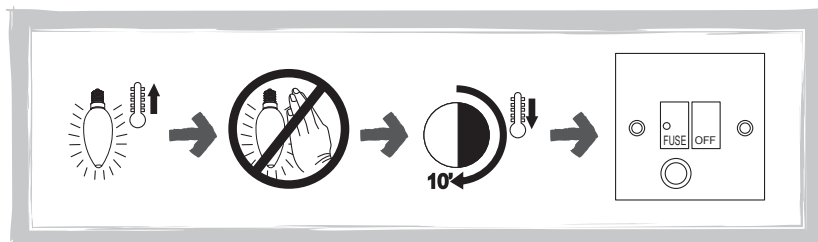
ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento en la campana. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



Ⓔ Entretien et maintenance
Ⓕ Cuidados y mantenimiento

Ⓙ Cuidados e manutenção

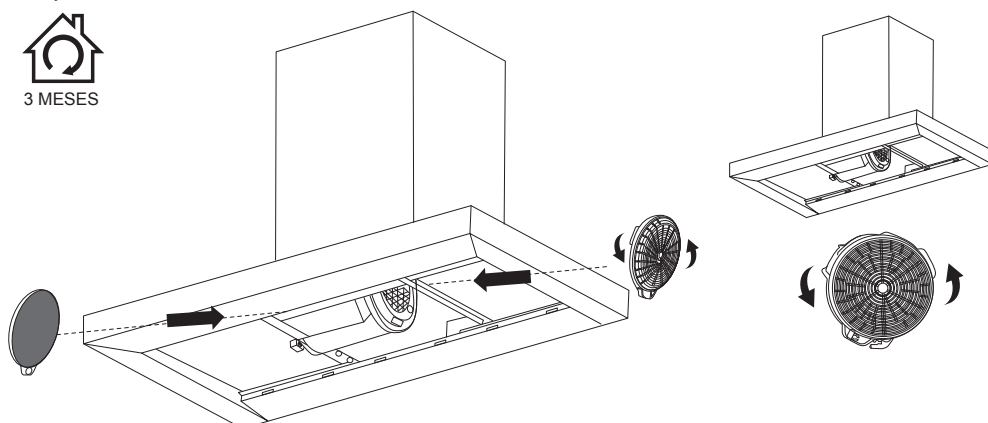
01 Sustitución de la lámpara



ADVERTENCIA: Espere diez minutos hasta que la bombilla se enfríe antes de manipularla.

02 Sustitución del filtro de carbono

Sustituya los filtros de carbono cada tres meses..

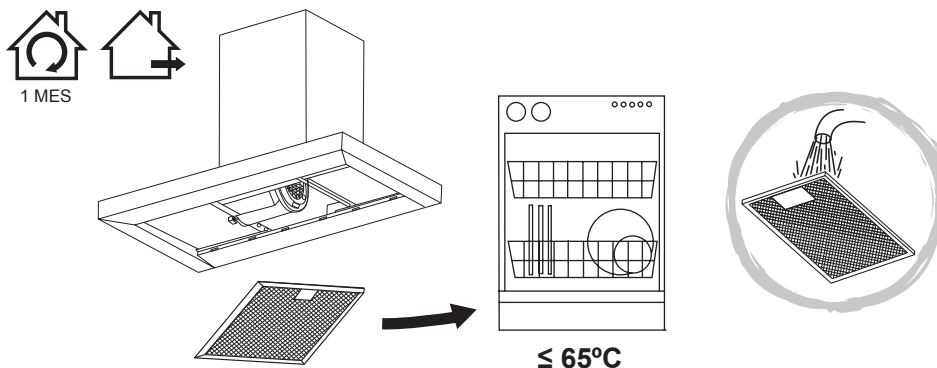




Dos filtros de carbono, número de modelo CARBFILT4, disponibles a través de la línea de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidados y mantenimiento.

03 Limpieza del filtro de grasa de aluminio

Filtros de aluminio: Para evitar incendios, limpie los filtros a conciencia una vez al mes. Para ello, quite los filtros y sumérjalos en agua caliente y detergente durante una hora. Si utiliza el lavavajillas, coloque los filtros verticalmente para mejorar el proceso de limpieza.



ADVERTENCIA: Aumente la frecuencia de limpieza/sustitución de filtros si la campana se utiliza durante más de dos horas al día. Utilice siempre filtros originales del fabricante.

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794

spain@kingfisherservice.com



FR Utilisation ES Uso PT Utilização

Antes de começar



AVISO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Ligue o aparelho na unidade de ligação com fusível e interruptor. O aparelho está pronto para ser utilizado.

Função e configurações

01 Painel de cinco botões

Para obter os melhores resultados do exaustor, recomenda-se que o deixe ligado até 15 minutos após terminar de cozinhar.

	Botão de ligar/desligar da luz integrada
	Botão de desligar do ventilador do extrator
	Botão de velocidade 1 do ventilador do extrator
	Botão de velocidade 2 do ventilador do extrator
	Botão de velocidade 3 do ventilador do extrator



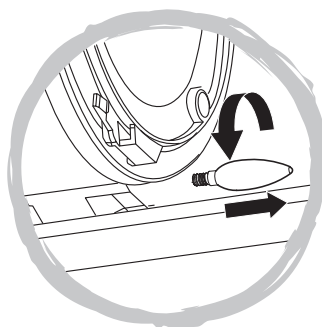
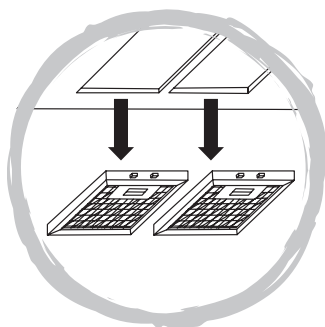
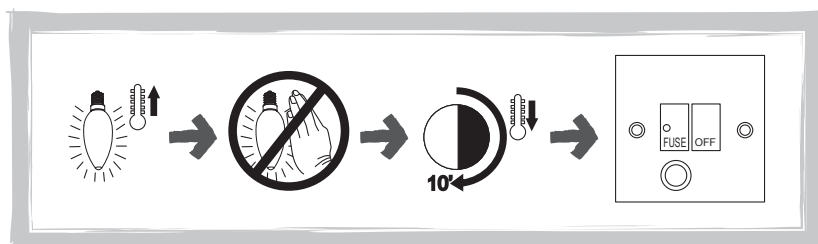
AVISO: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção do exaustor. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.



Ⓔ Entretien et maintenance
Ⓕ Cuidados y Mantenimiento

Ⓗ Cuidados e manutenção

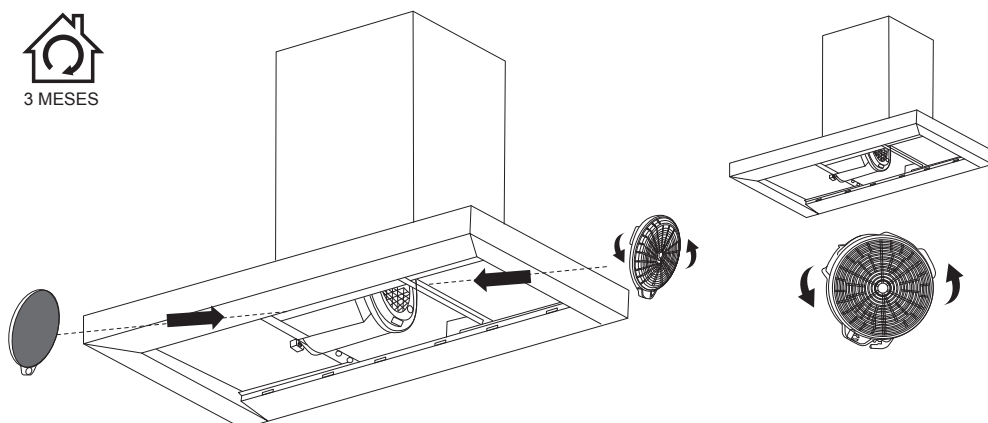
01 Substituição de lâmpada

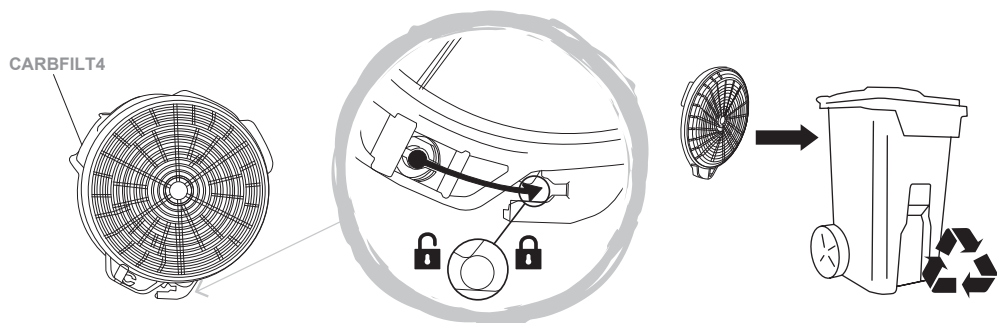


AVISO: Aguarde dez minutos até que a lâmpada arrefeça antes de a manusear.

02 Substituição do filtro de carbono

Substitua os filtros de carbono de três em três meses.

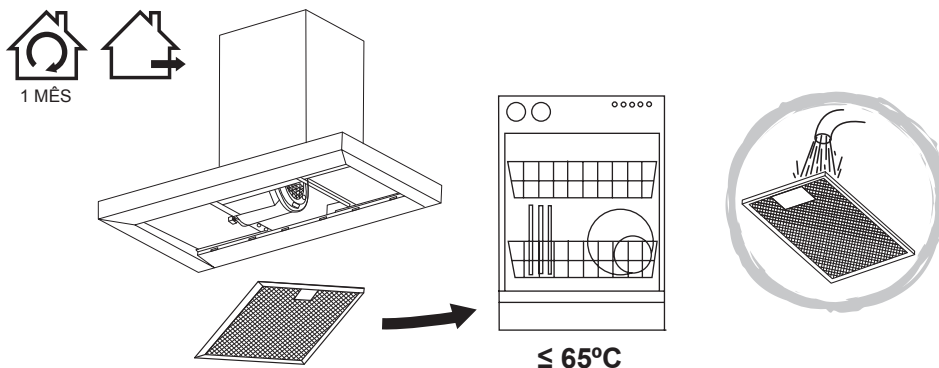




filtros de carbono, número de modelo CARBFILT4, disponíveis através da linha de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.

03 Limpeza do filtro de gorduras de alumínio

Filtros de alumínio: Para evitar incêndios, limpe cuidadosamente uma vez por mês. Para tal, retire os filtros e embeba-os em água quente e detergente durante uma hora. Se utilizar uma máquina de lavar louça, posicione os filtros na vertical para melhorar o processo de limpeza.



AVISO: Aumente a frequência de substituição/limpeza do filtro se o extrator for utilizado mais de 2 horas por dia. Utilize sempre filtros originais do fabricante.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566

portugal@kingfisherservice.com

**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

